



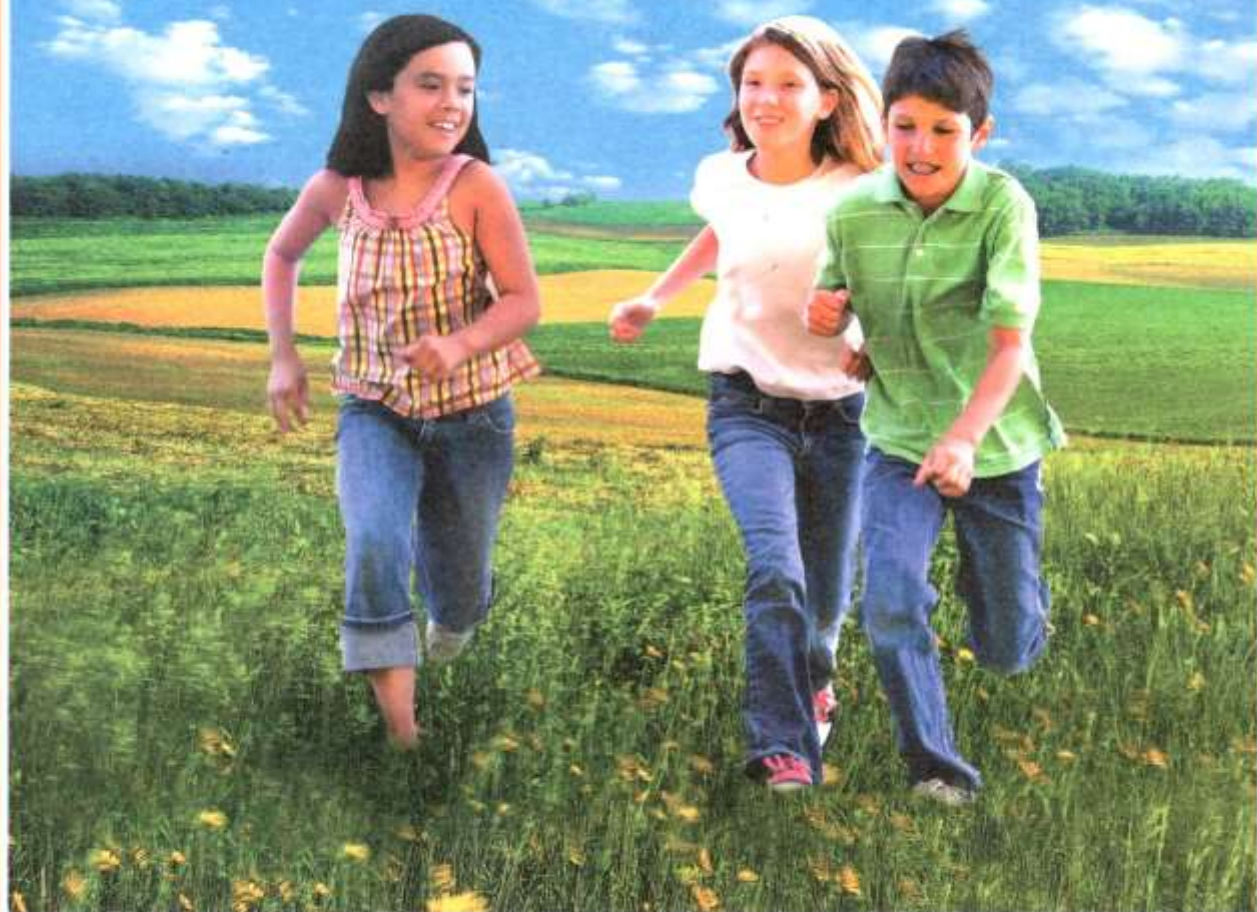
Deutsch

als 2. Fremdsprache

5

Lehrbuch

HORIZONTE




ПРОСВЕЩЕНИЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Cornelsen



ГОРИЗОНТЫ

Немецкий язык

Второй иностранный язык

5 класс

Учебник

для общеобразовательных
организаций

Рекомендовано
Министерством просвещения
Российской Федерации

9-е издание

Москва
2019


ПРОСВЕЩЕНИЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Cornelsen

3040

УДК 373.811.112.2+811.112.2(075.3)
ББК 81.432.4я721
Н50

Серия «Горизонты» основана в 2009 году

На учебник получены **положительные** заключения **научной** (заключение РАО № 405 от 21.11.2016 г.),
педагогической (заключение РАО № 084 от 05.10.2016 г.),
общественной (заключение РКС № 74-ОЭ от 19.12.2016 г.) экспертиз.

Авторы: М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, М. Збранкова

Издание подготовлено с использованием материалов издательства Cornelsen
(Prima 1: Friederike Jin, Lutz Rohrmann, Milena Zbrankova)



Издательство «Просвещение» и авторы выражают глубокую признательность господину Гунтеру Вайману, руководителю проекта «Прима» издательства «Корнелсен», за помощь в создании учебно-методического комплекта серии «Горизонты»; Яриле Антошовой, Панагитису Геру, Виолетте Катинине, Вие Килблоске, Грамматике Ризу, Ильдиго Сотти за консультации и предоставленные материалы.

Немецкий язык. Второй иностранный язык. 5 класс : учеб. для
Н50 **общеобразоват. организаций / [М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман,**
М. Збранкова]. — 9-е изд. — М. : Просвещение : Cornelsen, 2019. —
104 с. : ил. — (Горизонты). — ISBN 978-5-09-071587-4.

Учебник является составной частью УМК «Немецкий язык. Второй иностранный язык» серии «Горизонты» для 5 класса. Серия «Горизонты» — это совместный проект издательства «Просвещение» и издательства Cornelsen (г. Берлин), предназначенный для школ с изучением немецкого языка как второго иностранного с 5 класса. 5 класс — первый год обучения. Материал учебника рассчитан на два часа в неделю. Современная лексика, живые ситуации общения, проектная работа дают возможность учителю проводить уроки с максимальной эффективностью в группах с любым уровнем обученности.

УДК 373.811.112.2+811.112.2(075.3)
ББК 81.432.4я721

Условные обозначения:

 — аудирование
 — выполнение задания
в отдельной тетради



— задание в формате
портфолио

Учебное издание

Серия «ГОРИЗОНТЫ»

Аверин Михаил Михайлович, Джин Фридерике,
Рорман Лутц, Збранкова Милена

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
Второй иностранный язык

5 класс

Учебник для общеобразовательных организаций

Редакция немецкого языка. Заведующий редакцией Л. В. Агейкина. Руководители проекта А. А. Бра-
тишко, Г. Вайман. Ответственный за выпуск М. Ю. Ольховик. Редакторы А. А. Бра-
тишко, Л. Рорман, Ж. Станкова. Консультанты Я. Антошова, П. Геру, В. Катинине, В. Килблоска,
Г. Ризу, И. Сотти. Внешнее оформление Л. С. Люскина, М. Е. Бахиревой. Художники Л. Фибрих,
А. А. Хлыстова, М. Е. Бахирева. Художественные редакторы В. Фраусова, М. Е. Бахирева.
Макет М. Хартловой, Т. Н. Располовой. Компьютерная верстка и техническое редактирование
О. Ю. Мызниковой. Корректор А. А. Кочерыгина.

Налоговая льгота — Общероссийский классификатор продукции ОК 005-93—953000. Изд. лиц.
Серия ИД № 05824 от 12.09.01. Подписано в печать 01.02.19. Формат 60×90¹/₈.
Бумага офсетная. Гарнитура TextBookSanPin. Печать офсетная. Уч.-изд. л. 10,81. Доп. тираж
40 000 экз. Заказ № 56384СМ.

Акционерное общество «Издательство «Просвещение». Российская Федерация, 127473,
г. Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, стр. 3, этаж 4, помещение 1.

Предложения по оформлению и содержанию учебников — электронная почта «Горячей
линии» — trp@prosv.ru.

Отпечатано в России.

Отпечатано по заказу АО «ПолиграфТрейд» в филиале «Смоленский полиграфический комбинат»
ОАО «Издательство «Высшая школа». Российская Федерация,
214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1. Тел.: +7 (4812) 31-11-96. Факс: +7 (4812) 31-31-70
E-mail: spk@smolpk.ru <http://www.smolpk.ru>

ISBN 978-5-09-071587-4

© Издательство «Просвещение», 2011, 2019
© Cornelsen Verlag GmbH, Berlin, 2007
© Художественное оформление,
Издательство «Просвещение», 2011, 2019
Все права защищены

Произведено и распространяется на территории
Российской Федерации АО «Издательство
«Просвещение» по исключительной лицензии
Cornelsen Verlag GmbH, Berlin



Дорогие друзья!

Одной из основных целей деятельности Немецкого культурного центра им. Гёте, в какой бы стране земного шара он ни находился, является поддержка тех, кто способствует изучению немецкого языка. Во-первых, это учителя и преподаватели, во-вторых, образовательные учреждения, такие, как школы, университеты и конечно же издательства, без современных учебно-методических пособий которых успешный урок немецкого языка невозможен.

Для Немецкого культурного центра им. Гёте в России таким партнёром, творческим и продуктивным, – с более чем 85-летней историей! – стало издательство «Промсвещение». Доказательство тому вы держите сейчас в руках – это учебник серии «Горизонты», ориентированный на Федеральный государственный образовательный стандарт и общеевропейские компетенции владения иностранным языком. Этот курс был создан совместно с немецким издательством Cornelsen, учебные материалы которого давно известны как в Германии, так и во всём мире.

«Горизонты» великолепно подходят для современной российской школы, поскольку они целенаправленно рассчитаны на изучение немецкого языка как второго иностранного с 5 класса. Ситуация, когда ученикам предоставляется возможность изучения второго иностранного языка, становится для России всё более распространённой (и, безусловно, как с языковой стороны, так и с точки зрения будущей карьеры сочетание двух языков, например английского и немецкого, является оптимальным).

В странах Европейского союза обязательное изучение как минимум двух иностранных языков в средней школе уже стало нормой. Без многоязычия в XXI веке нет образованного человека и образованного общества. Для России это верно как ни для какой другой страны, и поэтому любой шаг в направлении развития многоязычия в обучении – в том числе преподавание немецкого языка как второго иностранного – очень важен. Таким шагом является учебник «Горизонты», а также многочисленные мероприятия Немецкого культурного центра им. Гёте в России, нацеленные на популяризацию немецкого языка.

Итак, многоязычие и ваше будущее неразделимы, и «Горизонты» – учебник немецкого языка как второго иностранного – открывают его перспективы, гармонично вписываясь в современную образовательную среду в России.

Я благодарю всех, участвовавших в создании данного курса, и желаю вам успехов в изучении немецкого языка с «Горизонтами»!

Д-р Кристоф Фельдхюс,
Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве
Руководитель языкового отдела
в регионе Восточная Европа/Центральная Азия



1		Kennenlernen Знакомство Das lernst du/Ты научишься: приветствовать людей; представляться и говорить, где ты живешь; заполнять анкету; произносить имя по буквам; говорить, что ты любишь Grammatik/Грамматика: личные местоимения <i>ich, du, Sie</i> ; глаголы: <i>heißen</i> , <i>wohnen ... , mögen, sein</i> ; вопросы с вопросительным словом и ответы на них; порядок слов в предложении Aussprache/Фонетика: интонация предложения Lerne lernen/Учись учиться: учим язык с рифмой – рэп
5		Meine Klasse Мой класс Das lernst du/Ты научишься: называть числа от 0 до 1000; диктовать телефонные номера; говорить о людях и предметах; говорить, что ты любишь, а что нет Grammatik/Грамматика: личные местоимения <i>er/sie, wir, ihr</i> ; глаголы <i>kommen, heißen, mögen, sein</i> ; артикли <i>der, das, die, ein, eine</i> ; притяжательные местоимения <i>mein, dein</i> ; предлоги <i>in, aus</i> Aussprache/Фонетика: ударение в предложении, интонация вопросительного предложения, словарное ударение Lerne lernen/Учись учиться: карточки для запоминания существительных
15		Tiere Животные Das lernst du/Ты научишься: говорить о животных; проводить интервью в классе; понимать текст о животных; описывать животных; называть цвета Grammatik/Грамматика: глаголы <i>haben, sein</i> ; вопросы, требующие ответа «да» или «нет»; винительный падеж (<i>Akkusativ</i>) Aussprache/Фонетика: словарное ударение, краткие и долгие гласные Lerne lernen/Учись учиться: способы запоминания артиклей и формы множественного числа
25		Kleine Pause Маленькая перемена Lernplakate/Учебные плакаты Grammatikspiel/Грамматическая игра Aussprache/Фонетика Ein Gedicht lesen und sprechen/Читаем и рассказываем стихотворение Projekt/Проект: что мы знаем о Германии, Австрии и Швейцарии? Spielen und wiederholen/Играем и повторяем
35		Mein Schultag Мой день в школе Das lernst du/Ты научишься: называть время и дни недели; описывать свой распорядок дня; понимать и составлять тексты о школе Grammatik/Грамматика: указание времени; порядок слов в предложении; предлоги <i>im, von ... bis, am</i> Aussprache/Фонетика: гласная (краткая/долгая) Lerne lernen/Учись учиться: карточки для запоминания вопросительных слов
39		Hobbys Хобби Das lernst du/Ты научишься: говорить о хобби; договариваться о встрече; говорить, что ты можешь, а что нет; спрашивать разрешения; читать и описывать статистические данные Grammatik/Грамматика: глаголы с изменяемой корневой гласной; модальный глагол <i>können</i> ; глаголы с отделяемой приставкой Aussprache/Фонетика: гласная (краткая/долгая), словосочетания Lerne lernen/Учись учиться: запоминать новые слова с помощью ассоциаций
49		Meine Familie Моя семья Das lernst du/Ты научишься: описывать картинку; рассказывать о семье; понимать текст о семье; говорить о профессиях Grammatik/Грамматика: притяжательные местоимения <i>sein, ihr, unser</i> ; обозначение профессий мужского и женского рода Aussprache/Фонетика: окончания <i>-er</i> и <i>-e</i> Lerne lernen/Учись учиться: компьютер помогает изучать язык
59		Was kostet das? Сколько это стоит? Das lernst du/Ты научишься: называть цену; говорить, что бы ты хотел купить; рассказывать о том, что тебе нравится, а что нет; находить информацию в тексте Grammatik/Грамматика: глаголы <i>essen, treffen, ich möchte ...</i> ; порядок слов Aussprache/Фонетика: словосочетания, дифтонги <i>ei, ai, eu</i> Lerne lernen/Учись учиться: виды чтения (ознакомительное, поисковое, детальное)
69		Große Pause Большая перемена Comic/Комикс: <i>Die Nervensäge/Приставала</i> Sprechtraining/Учимся говорить: быстрая речь Meine Lieblingsgrammatik/Моя любимая грамматика: повторяем правила In den Ferien/На каникулах Spielen und wiederholen/Играем и повторяем
79		Anhang/Приложение Wörterbuch/Словарь
85		

Kennenlernen

Знакомство

1

Hallo.



Hallo.

Tschüs.



Tschüs.

Auf Wiedersehen.



Guten Tag.



Guten Tag.

Das lernst du Ты научишься

- ★ приветствовать людей
- ★ представляться и говорить, где ты живёшь
- ★ заполнять анкету
- ★ произносить имя по буквам
- ★ говорить, что ты любишь

Guten Morgen.



Guten Abend.



fünf

5

1
2**Wie heißt du? Как тебя зовут?****a Hör zu und lies.**

Послушай и прочитай диалог.

- ▶ Hallo, wie heißt du?
- ▶ Ich bin Anne. Und du?
- ▶ Ich heiße Jan, Jan Schwarz.
- ▶ Woher kommst du?
- ▶ Aus Tschechien, aus Prag. Und du?
- ▶ Ich komme aus Deutschland, ich wohne in Köln.
- ▶ Und wo wohnst du hier?
- ▶ Da.
- ▶ Ich wohne auch da. Dann bis später. Tschüs!
- ▶ Tschüs!



3

b Hör zu und sprich nach.

Слушай и повторяй за диктором.

2
4**Sprechen üben Учимся говорить****Hör zu und sprich nach.**

Слушай и повторяй за диктором.

heißt du?	Wie heißt du?
wohnst du?	Wo wohnst du?
kommst du?	Woher kommst du?
Anne.	heiße Anne.
in Köln.	wohne in Köln.
aus Deutschland.	komme aus Deutschland.

Ich heiße Anne.
Ich wohne in Köln.
Ich komme aus Deutschland.

3

Gespräche Диалоги

Fragt und antwortet. Спрашивают и отвечают.

Ich heiße ...

Hallo! Wie
heißt du?

4

Rap: Guten Tag, wie geht's!**Рэп: Добрый день, как дела!**

5

Hör zu und mach mit. Слушай и подпевай.

Guten Morgen.	Guten Tag.
Guten Abend.	Gute Nacht.
Hi.	Grüß Gott.
Hallo.	Moin.



Wie geht's dir, Ruth?
Danke, gut.
Wie geht's Ihnen, Frau Ruper?
Danke, jetzt schon wieder super.
Servus.
Tschau.
Ade.
Tschüs.

**Denk nach**

А если подумать! 😊

Verben: **heißen, kommen, wohnen**

ich	heiße	du	heißt
	komme		kommst
	wohn...		wohn...

Verb: **sein**

ich	bin	du	bist
-----	-----	----	------

5

Im Hotel В гостинице

Hör zu und lies.

Послушай и прочитай.

- ▶ Guten Tag.
- ▶ Guten Tag.
- ▶ Wie heißen Sie, bitte?
- ▶ Petra Neu.
- ▶ Und wo wohnen Sie?
- ▶ In Köln, Altstraße 2.
- ▶ Hier bitte! Nummer 5.
- ▶ Danke.
- ▶ Auf Wiedersehen.
- ▶ Auf Wiedersehen.

Denk nach

А если подумать!

Sie heißen Sie sind
kommen
wohn...



6

Ein Formular

Анкета



Lies und mach dann dein Formular im Arbeitsbuch.

Прочитай анкету, заполни подобную анкету в рабочей тетради.

JUGENDHOTEL Wannsee **BERLIN**

Vorname Petra

Familienname Neu

Adresse

Straße Altstraße 2

Wohnort Köln

Postleitzahl (PLZ) 50490

Land Deutschland



**Information
Anmeldung**

7

Guten Tag ... Auf Wiedersehen

Добрый день ... До свидания

Spielt die Dialoge. Разыграйте диалоги.



Land und Leute

О стране и людях



Grüß Gott! *
Servus!



Grüezi!
Ade/Adieu!

* так здороваются не только в Австрии, но и в Южной Германии

8

7

Buchstabieren Произносим по буквам

a Hör zu und mach mit.
Слушай и повторяй.

ABCDEFGG,

Deutsch zu lernen tut nicht weh.

HIJKLMN,

Sag mir doch – was hörst du denn?

OPQRSTU,

Sag mir doch – wie heißt denn du?

VWXYZ,

Deutsch zu lernen ist doch nett.

Zu **A,O,U** gibt's **Ä,Ö,Ü**

in dem ABC-Menü.

Am Ende gibt es noch **ß**.

Deutsch zu sprechen das ist nett.

www.digitaldialects.com/German/Alphabet.htm

8

b Hört und spielt den Dialog.
Послушайте и разыграйте диалог.

- ▶ Wie heißt du?
- ▶ Maximilian.
- ▶ Wie bitte?
- ▶ Maximilian.
- ▶ Wie schreibt man das?
- ▶ M—A—X—I—M—I—L—I—A—N.

9

c Hör den Dialog und schreib ihn ins Heft.
Послушай диалог и запиши его в тетрадь.

d Buchstabierspiel — Buchstabiert und ratet
Namen aus der Klasse.
Игра «Произносим по буквам»: произнесите
по буквам и попытайтесь угадать имена.

S—A—L	Salika, S—A—L—I—K—A
L—Y— ...	Lynda, L—Y—N—D—A
C—H—



Wer bin ich? Кто я!

Schreibt Personen-Karten und spielt. Сделайте карточки по образцу, разыграйте диалоги.

Wie heißt du? Simon. Wo wohnst du? ... Möllner. Wie ist dein Nachname?

Nachname	Vorname	Stadt/Land
Möllner	Christine	Köln/Deutschland
Pimentel	Simon	Prag/Tschechien
Müller	Petra	Linz/Österreich
Schwarz	Stefan	Budapest/Ungarn
Coppola	Mario	Rom/Italien
Pawlowa	Mascha	Tomsk/Russland

Möllner
Simon
Budapest/Ungarn

Pimentel
Petra
Köln/Deutschland

Was magst du? Что ты любишь делать!

Hör zu und lies laut.

Послушай диалог и прочитай его вслух.

- ▶ Hallo, wie geht's?
- ▶ Danke, gut, und dir?
- ▶ Auch gut. Was machst du jetzt?
- ▶ Ich spiele Tennis.
- ▶ Ich mag Tennis auch sehr.
- ▶ Und was magst du noch?
- ▶ Ich mag auch Karate und Judo.



Karate



Judo



Tennis



Musik

Sprechen üben

Учимся говорить

Hör zu und sprich nach.

Слушай и повторяй за диктором.

machst du? Was machst du?
Tennis. spiele Tennis.
magst du? Was magst du?
Musik. mag Musik.
noch? magst du noch?
Karate. mag Karate.

Ich spiele Tennis.

Ich mag Musik.
Und was magst du noch?
Ich mag Karate.

Das mag ich Мне нравится ...

Sammelt in der Klasse.

Соберите информацию в классе.

Was magst du, Jura? Ich mag Volleyball und ...

Denk nach

А если подумать!

Verb: mögen

ich Ich mag Tennis.
du Was mag... du?



Volleyball



Kino



Basketball



Judo



Tischtennis



Fußball

13

Würfel und sprechen — Ein Spiel

Игра: бросаем кубик и говорим

Würfle 2-mal und mach einen Satz.

Брось кубик два раза и составь предложение.

	1	2	3	4	5	6
1	wo/du	wie/Sie	woher/du	wie/Sie	woher/Sie	wo/Sie
2	heißen	kommen	wohnen	mögen	spielen	heißen
3	ich	du	Sie	ich	du	Sie
4	mögen	wohnen	kommen	mögen	heißen	spielen
5	du	Sie	ich	ich	Sie	du
6	wie/du	woher/Sie	wo/du	woher/du	wo/Sie	wie/Sie

➔ 1 + 2
Woher kommst du?
Ich komme aus ...

4 + 6
Ich heiße ...
Ich wohne in ...

14

Internet-Chat Интернет-чат

a Lies die Texte und ordne die Bilder zu.

Прочитай тексты и подбери картинку к каждому из них.



- Hallo, ich heiße Stefanie Kohler und wohne in München. Ich mag Fußball, Tennis und auch Musik.
- Grüß Gott, ich bin Matthias Schneider. Ich komme aus Österreich, aus Wien. Ich mag Kino und Partys und auch Internet-Chats.
- Guten Tag, ich heiße Conny Schröder. Ich komme aus Berlin. Ich mag Radfahren und Schwimmen.
- Hi! Wie geht's? Mein Name ist Paolo Lima. Ich komme aus Italien. Ich wohne in Köln. Ich mag Fußball und Schwimmen.
- Grüezi! Ich bin Laura Zwingli. Ich komme aus der Schweiz. Ich wohne in Basel. Ich mag Volleyball und Internet-Chats.

Spitzname
Kennwort

Neuanmeldung

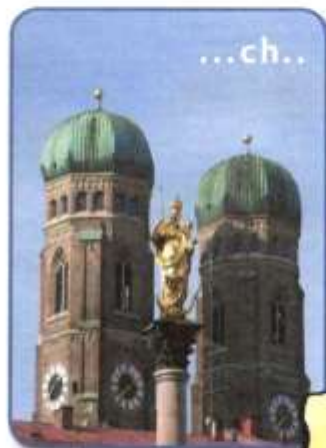
Passwort ändern

b Schreib deinen Chat-Text. Напиши собственное сообщение в чате.

15

Bilder und Buchstabenrätsel Картинки с загадками

- a Wie heißen die Länder und die Städte!
Какие страны и города здесь зашифрованы!



www.berlin.de
www.muenchen.de
www.wien.at
www.salzburg.at
www.bern.ch
www.basel.ch

- b Welches Foto zeigt welche Stadt aus 15a! Die Buchstaben helfen.
Как называются города на фотографиях! Буквы тебе помогут.



Einander begrüßen Приветствуем друг друга

Sieh dir die Fotos an. Wer sagt was!

Посмотри на фотографии и найди подходящее приветствие.

1. Hallo!

2. Good morning!

3. Tschüs!

4. Guten Tag!

5. Пока!

6. Guten Morgen!

7. Good evening!

8. Guten Tag!

9. Добрый день!

Привет!

Goodbye!

Hi!

Добрый вечер!

Доброе утро!

Good afternoon!

Guten Abend!



Nikita



Markus



Elisabeth

2 Viele Städte — viele Hobbys Много городов — много хобби

Schau die Karte an und erzähle über die Kinder: Aus welchen Städten kommen sie? Was mögen sie?

Посмотри на карту и расскажи о ребятах: кто из какого города? Кто что любит делать?

Mischa sagt: „Ich komme aus Irkutsk und mag ...“

Sergej sagt: „Ich komme aus ... und spiele ...“

Nastja ...

Andrej ...



Kino



Computerspiele



Musik



Schach

Приветствовать людей

Guten Morgen.
Guten Tag.
Guten Abend.
Auf Wiedersehen.
Tschüs./Servus.
Bis später.

- ▶ Hallo, wie geht's?
- ▶ Danke, gut, und dir?
- ▶ Auch gut./Es geht.

Представляться и говорить, где ты живёшь

Wie heißt du? Ich heiße ...
Wo wohnst du? Ich wohne in ...
Woher kommst du? Ich komme aus ...

Произносить имя по буквам

- ▶ Ich heiße Salika.
- ▶ Wie schreibt man das?
- ▶ S—A—L—I—K—A.

Сказать, что ты любишь

Was magst du? Ich mag ... und ...
Ich mag auch ...



Кроме того, ты можешь ...

- ... заполнить анкету.
- ... написать сообщение в чате.
- ... понять простую информацию в тексте.

Guten Tag, wie geht es Ihnen?

Danke, gut, und Ihnen?



Грамматика: коротко и ясно

Личные местоимения и глаголы

ich komme	wohne	mache	heiße	mag	bin
du kommst	wohnst	machst	heißt	magst	bist
Sie kommen	wohnen	machen	heißen	mögen	sind

Вопросы с вопросительным словом и ответы на них

Первое место

Глагол

на втором месте

Wie

Ich

Wo

Ich

Woher

Ich

Wie

Ich

Wo

Ich

heißt

heiße

wohnst

wohne

kommst

komme

heißen

heiße

wohnen

wohne

du?

Anne.

du?

in Köln.

du?

aus Deutschland.

Sie?

Jörg Nowak.

Sie?

in Basel.